



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/607
24 de mayo de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 19 DE MAYO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA
ISLÁMICA DEL IRÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención los siguientes casos de violaciones por el Iraq de las condiciones de la cesación del fuego entre los dos países.

1. El 2 de febrero de 1994, a las 9.00 horas, se observó a 16 soldados iraquíes que reemplazaban a efectivos en la tierra de nadie, en las coordenadas geográficas NC592330 del mapa de Kani Sheikh, al sur del hito fronterizo 40/1.

2. El 3 de febrero de 1994, a las 6.00 horas, elementos contrarrevolucionarios que habían penetrado en el territorio del Irán colocaron una mina antipersonal en las coordenadas geográficas NF4422 del mapa de Alavan. La mina fue descubierta y desactivada por las fuerzas iraníes.

3. El 3 de febrero de 1994, un vehículo IFA del Iraq, que transportaba a 15 pasajeros y remolcaba una pieza antiaérea, abandonó la ciudad de Havasi en las coordenadas geográficas NC555316 del mapa de Kani Sheikh y se detuvo en las coordenadas geográficas NC589317 de Kani Sheikh, al suroeste de los hitos fronterizos 40 y 40A.

4. El 4 de febrero de 1994, a las 23.30 horas, 40 elementos contrarrevolucionarios armados con fusiles Kalashnikov y otras armas ligeras, y con el rostro cubierto por máscaras, atravesaron la frontera y entraron en el territorio del Irán en las coordenadas geográficas NE832706 del mapa de Baneh, al norte del hito fronterizo 2/99 y de la garita de centinela de Rostami. Construyeron barricadas en la carretera en el cruce de Ashtarabad-Kookh Halaleh y Siranband y a continuación exigieron dinero a los conductores de los vehículos que pasaban por él. Tras recibir el dinero regresaron al Iraq.

5. El 5 de febrero de 1994, a las 17.45 horas, fuerzas iraquíes, acantonadas en la garita de centinela de Esmailkhan frente al puesto fronterizo de vigilancia de la República Islámica del Irán en Darbandjoogh, en las coordenadas geográficas NC5310045100, dispararon tiros aislados y ráfagas desde una posición situada en la tierra de nadie en la cota de Kohneh Rig y al noroeste del hito fronterizo 44/2. Los disparos, dirigidos a la parte septentrional de la garita de centinela de Darbandjoogh, duraron 15 minutos.

6. El 6 de febrero de 1994, a las 17.30 horas, 24 soldados iraquíes fueron avistados mientras hacían instrucción en las cercanías de la garita de centinela de Al-Abbas en las coordenadas geográficas NC589317 del mapa de Kani Sheikh, al suroeste de los hitos fronterizos 40 y 40A.

7. El 6 de febrero de 1994, 15 elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron 12 kilómetros en territorio del Irán al nordeste del hito fronterizo 118. Entraron en la aldea de Lavin en las coordenadas geográficas NF1858 del mapa del Piranshahr y pronunciaron discursos contra la República Islámica del Irán.

8. El 6 de febrero de 1994, a las 8.10 horas, una nave iraquí partió del puerto de Basora y navegó rumbo a alta mar tras pasar por la zona de operaciones del puerto de Khorramshahr.

9. El 6 de febrero de 1994, a las 22.10 horas, un barco partió del puerto de Basora y navegó frente a la zona de operaciones de Khorramshahr antes de poner rumbo a alta mar. La oscuridad no permitió identificarlo.

10. El 8 de febrero de 1994, a las 7.00 horas, un vehículo Toyota que transportaba tres pasajeros iraquíes y una ametralladora Grinoff fue avistado en la tierra de nadie al oeste del hito fronterizo 22/31, en Bajileh Sharhani, en las coordenadas geográficas QA285824 del mapa de Nahr-e-Anbar.

11. El 8 de febrero de 1994, a las 10.25 horas, 12 soldados iraquíes fueron avistados transportando varias cajas de municiones a la cima de la cota 408 en las coordenadas geográficas ND390127, al oeste del hito fronterizo 56/1.

12. El 8 de febrero de 1994, a las 11.30 horas, 10 soldados iraquíes provistos de armas y de otros pertrechos fueron avistados en las cercanías de la garita de centinela de Lajmeh en las coordenadas geográficas NC641231 del mapa de Kani Sheikh, al suroeste del hito fronterizo 39/1.

13. El 9 de febrero de 1994, a las 10.30 horas, soldados iraquíes instalaron un mortero de 60 milímetros en el techo de la garita de centinela de Dowaleh Sharif en las coordenadas geográficas NC548416 del mapa de Sumar en la tierra de nadie, al oeste del hito fronterizo 44.

14. El 10 de febrero de 1994, a las 17.40 horas, 15 remolques iraquíes que transportaban tanques en las coordenadas geográficas QA5036 al norte de Hoor-al-Howeizeh abandonaron la zona tras descargar los tanques.

15. El 10 de febrero de 1994, a las 19.00 horas, fuerzas iraquíes dispararon 20 balas trazadoras desde las coordenadas geográficas NC711225 del mapa de Halaleh en la tierra de nadie, al sur del Monte Ghalalem y al oeste del hito fronterizo 39.

16. El 12 de febrero de 1994, a las 17.30 horas, cuatro tanques iraquíes fueron apostados en las coordenadas geográficas QA4547 del mapa de Yebis, al oeste del hito fronterizo 21/21.

17. El 13 de febrero de 1994, a las 1.00 horas, 11 elementos contrarrevolucionarios atravesaron la frontera y penetraron en territorio del

Irán, en las aldeas de Massoo, en las coordenadas geográficas NF5072, Daimán, en las coordenadas geográficas NF5076, y Bairambooni, en las coordenadas geográficas NF4474 del mapa de Mahabad. A continuación procedieron a extorsionar a los habitantes de esas aldeas.

18. El 14 de febrero de 1994, a las 16.40 horas, siete soldados iraquíes fueron avistados desmantelando una trinchera en las coordenadas geográficas NC838161 del mapa de Halaleh en la cota de Meimak al oeste del hito fronterizo 35/6.

19. El 14 de febrero de 1994, a las 18.35 horas, varios iraquíes fueron avistados en las coordenadas geográficas NC8315 del mapa de Halaleh en la cota de Meimak, al oeste del hito fronterizo 35/6.

20. El 15 de febrero de 1994, a las 8.30 horas, 25 soldados iraquíes fueron avistados realizando entrenamiento en las coordenadas geográficas NC598317 del mapa de Kani Sheikh en la tierra de nadie, al este de la garita de centinela de Al-Abbas y al oeste del hito fronterizo 39/8 y al sur de los hitos fronterizos 40 y 40A.

21. El 15 de febrero de 1994, a las 15.50 horas, un buque panameño con un cargamento desconocido abandonó el puerto de Basora y se dirigió a alta mar tras pasar por la zona de operaciones del puerto de Khorramshahr.

22. El 17 de febrero de 1994, a las 7.00 horas, una nave comercial, la Shahoo, partió del puerto de Basora y, tras pasar por la zona de operaciones del puerto de Khorramshahr, puso rumbo a alta mar.

23. El 18 de febrero de 1994, a las 11.35 horas, varios soldados iraquíes fueron avistados cuando instalaban alambre de espino en las coordenadas geográficas PB2543 del mapa de Koohe Toonel, en la tierra de nadie, al sur del hito fronterizo 25/11.

24. El 19 de febrero de 1994, a las 22.00 horas, 30 elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron en territorio del Irán por la aldea de Gherteegh Sepian, en las coordenadas geográficas NF2471 del mapa de Naghadeh, al suroeste de Pasweh. Encontraron a algunos habitantes de la aldea a quienes golpearon y extorsionaron. Tras recibir cierta cantidad de dinero regresaron al territorio del Iraq.

25. El 20 de febrero de 1994, a las 9.00 horas, 20 iraquíes fueron avistados mientras realizaban entrenamiento en las coordenadas geográficas NC5831 del mapa de Kani Sheikh, al sur de la cota 130 y de la garita de centinela iraquí de Al-Abbas, al suroeste de los hitos fronterizos 40 y 40A.

26. El 22 de febrero de 1994, a las 20.00 horas, fuerzas iraquíes acantonadas en la garita de centinela de Althamood, en las coordenadas geográficas NC466547 del mapa de Sumar y al sur de Naftshahr en la tierra de nadie, al noroeste del hito fronterizo 44/7, suroeste del hito fronterizo 44/8 y sudeste del hito fronterizo 44/9, dispararon un proyectil sonar. A continuación hicieron disparos de armas de pequeño calibre en dirección al territorio del Irán durante cuatro minutos.

27. El 26 de febrero de 1994, a las 9.00 horas, 16 soldados iraquíes fueron avistados realizando entrenamiento en las cercanías de la garita de centinela iraquí de Al-Abbas, en las coordenadas geográficas NC589317 del mapa de Kani Sheikh, al sur de la cota 130 y al suroeste de los hitos fronterizos 40 y 40A.

28. El 26 de febrero de 1994, a las 16.30 horas, se oyó el ruido producido por la explosión de cuatro granadas de mortero en las coordenadas geográficas 390127 del mapa de Khosravi, al oeste del hito fronterizo 56/1 y de Darbandjoogh en la República Islámica del Irán.

29. El 26 de febrero de 1994, 12 elementos contrarrevolucionarios que habían penetrado en territorio del Irán entraron en la aldea de Banavieh en las coordenadas geográficas NE4086 del mapa de Sardasht, al sur de Zinosheikhi y al este de Koohe Nori y del hito fronterizo 105. Regresaron al Iraq tras ser perseguidos por fuerzas iraníes.

Agradeceré sinceramente que se distribuya la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gholamali KHOSHROO
Representante Permanente Adjunto
